

Els bombardeigs sobre Barcelona

Durant la Guerra Civil espanyola (1936-1939) Barcelona va patir un total de 194 bombardeigs aeris de l'aviació franquista i dels seus aliats alemanys i italians, així com de vaixells de guerra ancorats davant la costa. El nombre de víctimes mortals a causa de les bombes va ser d'unes 2.500 persones i el de ferits d'unes 3.200.

A l'hivern de 1936, abans que es produïssin els primers atacs, les autoritats van començar a fer pedagogia entre la població civil de com protegir-se de les bombes, informant per mitjà d'opuscles, xerrades i cartells. Es va crear la Junta de Defensa Passiva i es va iniciar la construcció de refugis antiaeris.



El refugi del Palauet de Santa Isabel

A Barcelona es van construir prop de 1.400 refugis. La major part es van bastir de manera improvisada per iniciativa popular o per empreses i aproximadament un centenar van ser construïts per la Junta de Defensa Passiva. La majoria de refugis disposaven de diverses entrades per agilitzar-ne l'accés i l'evacuació, així com sortides de ventilació, enllumenat elèctric, latrines i petites infermeries.

El refugi antiaeri del Palauet de Santa Isabel va ser construït pels treballadors de la Societat General d'Aigües de Barcelona, empresa que havia adquirit aquest edifici neoclàssic l'any 1920 per instal·lar-hi la seva seu. Després de la guerra el refugi es va conservar com a soterrani on durant anys s'hi ubicà l'arxiu de l'empresa Aigües de Barcelona. Actualment l'edifici és la seu del Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació de la Generalitat de Catalunya.

The bombings of Barcelona

Throughout the Spanish Civil War (1936-1939), Barcelona suffered a total of 194 aerial bombardments by Franco's air force as well as by those of his German and Italian allies; warships were also anchored off the coast. The number of fatalities from the bombs was about 2.500 people and 3.200 others were injured.

In winter 1936, before the first attacks occurred, authorities began to teach civilians how to protect themselves from bombs; they published leaflets and posters and gave talks. The Board of Passive Defence was created and the construction of air raid shelters started.



The air raid shelter of the Santa Isabel Palace

Nearly 1.400 shelters were built in Barcelona; most were built in an improvised manner by popular initiative or by companies and about one hundred were built by the Board of Passive Defence. Most of the shelters had several entrances for speeding up access to or evacuation from them. They also had ventilation outlets, electric lighting, latrines and small infirmaries.

The air raid shelter in the Santa Isabel Palace was built by workers of the Barcelona Water Company. The company had purchased this neoclassical building in 1920 to use it as their headquarters. After the war, the shelter was preserved as the basement where, for years, the water company housed its files. Today, the building is part of the Department of Interior, Institutional Relations and Participation of the Government of Catalonia.

Les bombardements sur Barcelone

Pendant la guerre civile espagnole (1936-1939), la ville de Barcelone connut 194 bombardements aériens menés par l'aviation franquiste et par ses alliés allemands et italiens, ainsi que par les navires de guerre ancrés le long du littoral. Quelque 2.500 personnes ont péri sous les bombes et 3.200 ont été blessées.

Pendant l'hiver 1936, avant les premières attaques, les autorités lancèrent une campagne d'information –tracts, réunions, affiches– à l'attention de la population civile afin de lui apprendre à se protéger. Il fut décidé la création de la *Junta de Defensa Passiva* (Assemblée de défense passive) et des abris antiaériens furent construits.



L'abri du Petit palais de Santa Isabel

Près de 1.400 abris ont été construits à Barcelone. La plupart ont été improvisés avec le concours de la population civile et des entreprises et une centaine de ceux-ci environ ont été construits par l'Assemblée de défense passive. La majorité des abris disposait de plusieurs entrées afin d'en faciliter l'accès et l'évacuation, et comptait aussi sur des conduits d'aération, un éclairage électrique, des latrines et de petites infirmeries.

L'abri antiaérien du Petit palais de Santa Isabel a été construit pas des ouvriers de la Société générale des eaux de Barcelone; entreprise qui avait acheté ce bâtiment de style néoclassique en 1920 pour en faire son siège social. Après la guerre, l'abri, en sous-sol, était utilisé par la Société des eaux de Barcelone pour y stocker ses archives. Actuellement, le bâtiment abrite une partie du siège du Département de l'Intérieur, des Relations institutionnelles et de la Participation de la Gouvernement de la Catalogne.

Los bombardeos sobre Barcelona

A lo largo de la Guerra Civil española (1936-1939), Barcelona sufrió un total de 194 bombardeos aéreos de la aviación franquista y de sus aliados alemanes e italianos, así como de barcos de guerra anclados delante de la costa. El número de víctimas mortales como consecuencia de las bombas fue de unas 2.500 personas, y el de heridos, de unos 3.200.

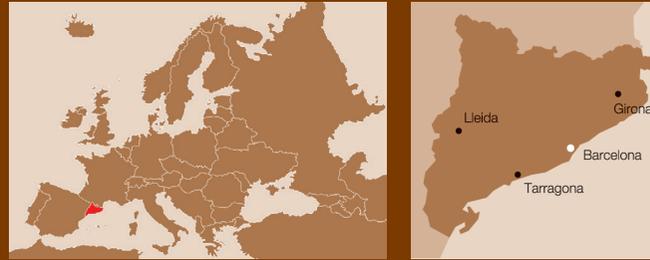
En invierno de 1936, antes de producirse los primeros ataques, las autoridades empezaron a hacer pedagogía entre la población civil de cómo protegerse de las bombas, informando por medio de folletos, charlas y carteles. Se creó la Junta de Defensa Pasiva y se inició la construcción de refugios antiaéreos.



El refugio del palacete de Santa Isabel

En Barcelona se construyeron cerca de 1.400 refugios. La mayor parte de ellos se edificaron de forma improvisada por la iniciativa popular o por empresas, y aproximadamente un centenar de estas construcciones fueron construidas por la Junta de Defensa Pasiva. La mayoría de los refugios contaban con diferentes entradas para agilizar su acceso y evacuación, así como salidas de ventilación, alumbrado eléctrico, letrinas y pequeñas enfermerías.

El refugio antiaéreo del palacete de Santa Isabel fue construido por los trabajadores de la Sociedad General de Aguas de Barcelona, empresa que había adquirido el edificio neoclásico en el año 1920 para instalar allí su sede. Tras la guerra, el refugio se conservó como sótano, en el que durante años se ubicó el archivo de la empresa Aguas de Barcelona. Actualmente, el edificio es la sede del Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación de la Generalitat de Cataluña.



Documentació i textos: Associació Conèixer Història i STOA

Fotografies: Memorial Democràtic

Informació:
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació
C/ Diputació, 355
Telf. 935 512 000
www.memorialdemocratic.gencat.cat
www.gencat.cat/dirip

memorial
democràtic

Generalitat de Catalunya
Departament d'Interior,
Relacions Institucionals i Participació

**Espais
de Memòria**

Refugi antiaeri del Palauet de Santa Isabel

